



School Nutrition
Services

North East Independent School District

3623 Highpoint Street - San Antonio, Texas 78217
(210) 657-8820 – Fax (210)657-8920

August 2011

Dear Parent/Guardian:

Children need healthy meals to learn. **North East ISD** offers healthy meals every school day. Breakfast costs **\$.90** at the elementary and **\$.95** at the secondary schools. Lunch costs **\$1.80** at the elementary and **\$2.05** at the secondary schools. Your children may qualify for free meals or for reduced-price meals. Reduced price is **\$.30** for breakfast and **\$.40** for lunch for all grade levels.

1. Do I need to fill out an application for each child? No. Complete one application to apply for free or reduced-price meals. Use one Free and Reduced-Price School Meals Application for all students in your household. We cannot approve an application that is not complete, so be sure to fill out all required information. **Return the completed application to: Cafeteria Manager or apply online at www.neisd.net/foodserv/HTML/menus.html.**

2. Who can get free meals? Children in households receiving Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) benefits (formerly the Food Stamp Program) or TANF can get free meals regardless of your income. Your benefit letter from the Texas Health and Human Services Commission (HHSC) is your documentation for free meals. If you have not already received a letter from your school stating that your household is eligible for free meals, you may take your HHSC benefit letter to your child nutrition office to be certified for free meals. If a member of your household is directly certified due to receiving SNAP or TANF benefits, all members of your household are eligible for free meals. If a child in your household is not included on the Letter of Direct Certification, sent to you by this office, or if you have questions, call the School Nutrition Services office at **(210) 657-8826**.

3. Should I fill out an application if I got a letter this school year saying my children are approved for free or reduced-price meals? In most cases no, however read the letter you got carefully and follow the instructions. Call the School Nutrition Services office at (210) 657-8826 if you have questions or a member of your household is not listed on the letter. If your household does not receive SNAP or TANF, your children may still be eligible to receive free meals if your household income is less than the amounts listed on the federal Income Eligibility Guidelines. Please complete the application and submit it to your School Nutrition Services office. Head Start students and Even Start children and foster children also qualify for free meals.

4. Can homeless, runaway, foster and migrant children get free meals? Yes. If you have not been notified of free status under these categories, please call the school to see if your child(ren) qualify.

5. Who can get reduced-price meals? Your children can get low cost meals if your household income is within the reduced-price limits on the Federal Income Chart.

6. I get WIC. Can my child(ren) get free meals? Children in households participating in WIC may be eligible for free or reduced-price meals. Please fill out an application.

7. Will the information I give be checked? Yes, we may ask you to send written proof.

8. If I don't qualify now, may I apply later? Yes. You may apply at any time during the school year if your household size goes up, income goes down, or if you start getting SNAP, TANF or other benefits (such as unemployment benefits).

9. What if I disagree with the school's decision about my application? You should talk to school officials. You also may ask for a hearing by calling or writing to: **Ronald D. Clary, Associate Superintendent for Business Services and Operations (Interim), North East I.S.D., 8961 Tesoro Drive, Suite 600, San Antonio, Texas 78217, (210) 407-0546.**

10. May I apply if someone in my household is not a U.S. citizen? Yes. You or your child(ren) do not have to be a U.S. citizen to qualify for free or reduced-price meals.

11. Who should I include as members of my household? You must include yourself and all people living in your household, related or not (such as children, grandparents, other relatives or friends).

12. What if my income is not always the same? List the amount that you normally receive. For example, if you normally get \$1000 each month, but you missed some work last month and only got \$900, put down that you get \$1000 per month. If you normally get overtime pay, include that amount as income. If you do not normally get overtime pay, do not include it as income.

13. We are in the military; do we include our housing allowance as income? If your housing is part of the Military Housing Privatization Initiative, do not include your housing allowance as income. All other allowances must be included in your gross income.

If you have other questions or need help, call **657-8826** or email **MealApplication@neisd.net**.

Sincerely,

Meg Domas, Executive Director

FEDERAL INCOME CHART
For School Year 2011-12

Household size	Yearly	Monthly	Weekly
1	\$20,147	\$1,679	\$388
2	\$27,214	\$2,268	\$524
3	\$34,281	\$2,857	\$660
4	\$41,348	\$3,446	\$796
5	\$48,415	\$4,035	\$932
6	\$55,482	\$4,624	\$1,067
7	\$62,549	\$5,213	\$1,203
8	\$69,616	\$5,802	\$1,339
Each additional person:	\$7,067	\$589	\$136

HELPFUL REMINDERS

- ✓ If you have not been notified that you are already eligible for free meals for the 2011-2012 school year, a meal application must be completed for the new school year.
- ✓ **You may submit your application one of two ways** - either online at www.neisd.net/foodserv/HTML/menus.html or complete the attached paper application, detach, and return it to the cafeteria manager or by mail to: NEISD School Nutrition Services
3623 Highpoint Street
San Antonio TX 78217
- ✓ Upon approval, you will receive a letter advising your eligibility status. You are responsible for any meal charges prior to application approval by School Nutrition Services.
- ✓ Only one application per family is needed. List all household members. Include all students attending NEISD schools in the student section (Part 1) of the application.
- ✓ If you have any questions, please call Suki Magallanes at 657-8826 or email MealApplication@neisd.net.



School Nutrition
Services

North East Independent School District

3623 Highpoint Street - San Antonio, Texas 78217
(210) 657-8820 – Fax (210)657-8920

Agosto 2011

Estimado padre de familia o encargado legal:

Los niños necesitan comidas saludables para poder aprender. **North East I.S.D.** ofrece comidas saludables todos los días escolares. El desayuno cuesta **\$.90** a nivel elemental y **\$.95** a secundario; y el almuerzo (comida) **\$1.80** a nivel elemental y **\$2.05** secundario. Sus hijos pueden calificar para recibir comidas gratuitas o a precio reducido. El precio reducido es **\$.30** para el desayuno y **\$.40** para el almuerzo (comida).

1. ¿Necesito llenar una solicitud por cada niño? No. Llene la solicitud para comidas gratuitas o a precio reducido para todos sus hijos. Use una sola solicitud para todos sus hijos que asisten a la escuela. No podremos aprobar una solicitud que esté incompleta, así que asegúrese de llenar toda la información que se le pide. **Devuelva la solicitud completa a la cafetería de su escuela o aplíquela en línea en www.neisd.net/foodserv/HTML/menus.html.**

2. ¿Quién califica para recibir comidas gratuitas? Los niños de familias que reciben Cupones para Alimentos o TANF pueden recibir desayuno y almuerzo (comida) gratuito sin importar sus ingresos. Su carta de beneficios de Texas Health and Human Services Commission (HHSC) es su comprobante para comidas gratuitas. Si Usted no ha recibido una carta de su escuela avisándole que su hogar califica para comidas gratuitas, Ud. puede llevar su carta de HHSC a la oficina de nutrición correspondiente para que certifiquen su elegibilidad. Si alguien en su hogar califica porque fue certificado directamente o porque recibe beneficios de SNAP o de TANF, entonces toda persona que reside en su casa, califica para las comidas gratis. Si en la carta de Certificación Directa que esta oficina le envió no está incluido un niño de su hogar o si tiene alguna pregunta, llame a la oficina de *School Nutrition Services* por el **(210) 657-8826**.

3. ¿Debo llenar una solicitud si recibo una carta de la escuela este año diciendo que mis hijos están aprobados para recibir comidas gratis o precio reducido? En la mayoría de los casos no, comoquiera lea la carta y siga las instrucciones cuidadosamente. Llame a la School Nutrition Services al 657-8826 si tiene alguna pregunta o si alguien en su casa no esta incluido en la carta. Si su casa **no recibe** Cupones para Alimentos o TANF, pueda ser que su niño aun califique para comidas gratis dependiendo de los ingresos de su hogar. Los estudiantes de Head Start programa y la mayoría de los niños bajo adopción temporal pueden recibir desayuno y almuerzo (comida) gratuito.

4. ¿Pueden tener comidas gratis los niños sin vivienda, huidos de casa, acogidos y migrantes? Sí. Si usted no ha sido notificado del estado gratuito bajo estas categorías, favor de llamar **la escuela** para saber si sus hijo(s) califican.

5. ¿Quién puede recibir comidas a precio reducido? Sus hijos pueden recibir comidas de precio reducido si los ingresos de su familia están dentro de los límites de la Tabla Federal de ingresos, incluida en esta solicitud.

6. Yo recibo WIC. ¿Pueden mis hijos recibir comidas gratis? Los niños de las familias que reciben WIC pueden calificar para recibir comidas gratis o a precio reducido. Llene la solicitud, por favor.

7. ¿Será verificada la información que yo dé? Sí, tal vez le pidamos que envíe un comprobante escrito.

8. Si no califico ahora ¿puedo llenar una solicitud más adelante? Sí. Usted puede llenar una solicitud en cualquier momento durante el año escolar si el tamaño de su familia aumenta, sus ingresos disminuyen o si comienza a recibir Cupones para Alimentos, TANF u otras prestaciones (tal como la de subsidio de desempleo).

9. ¿Qué pasa si no estoy de acuerdo con la decisión de la escuela sobre mi solicitud? Usted debe hablar con las autoridades de la escuela. También puede pedir una audiencia llamando por teléfono o por escrito: **Ronald D. Clary, Associate Superintendent for Business Services and Operations (Interim), North East I.S.D., 8961 Tesoro Dr., Suite 600, San Antonio TX 78217, 210-407-0546.**

10. ¿Puedo llenar una solicitud si alguien en mi casa no es ciudadano americano? Sí. Usted o sus hijos no tienen que ser ciudadanos americanos para calificar para recibir comidas gratuitas o a precio bajo.

11. ¿A quién debo incluir como miembros de la familia? Usted debe incluirse a sí mismo y a las personas que viven en su casa, sean parientes o no (como hijos, abuelos, otros parientes y amigos).

12. ¿Qué pasa si mis ingresos no siempre son los mismos? Haga una lista de las cantidades que recibe normalmente. Por ejemplo, si usted generalmente recibe \$1000 al mes, pero perdió no hizo algún trabajo y sólo gana \$900, escriba que usted gana \$1000 mensualmente. Si normalmente recibe pago por tiempo extra, incluya esa cantidad como ingreso. Si usted normalmente no trabaja tiempo extra, no lo incluya/declare como ingreso.

13. Nosotros estamos en el servicio militar, ¿debemos incluir nuestro subsidio para vivienda como parte de nuestro ingreso? Si su casa es parte de la Iniciativa de Privatización de Viviendas para Militares, no incluya su subsidio de vivienda como parte de su ingreso. Otros suplementos deben ser incluidos como parte de su ingreso.

Si tiene usted más preguntas o necesita ayuda, puede llamar por teléfono al **657-8826** o por correo electrónico **MealApplication@neisd.net**.

Atentamente,

Meg Domas, Directora Ejecutiva

TABLA DE INGRESOS FEDERALES 2011-2012			
Tamaño de la familia	Anual	Mensual	Semanal
1	\$20,147	\$1,679	\$388
2	\$27,214	\$2,268	\$524
3	\$34,281	\$2,857	\$660
4	\$41,348	\$3,446	\$796
5	\$48,415	\$4,035	\$932
6	\$55,482	\$4,624	\$1,067
7	\$62,549	\$5,213	\$1,203
8	\$69,616	\$5,802	\$1,339
Cada persona adicional:	\$7,067	\$589	\$136

RECORDATORIOS UTILES

- ✓ Si no se le ha notificado de que ya reúne los requisitos para comidas gratis de 2011-2012, deberá llenar una solicitud de comidas para el año escolar de 2011-2012.
- ✓ Después de aprobar su solicitud, usted tiene que recibir una carta notificando de que fue elegible para recibir alimentos escolares. Usted es responsable de pagar costos de comidas que se consuman antes que su solicitud sea aprobada.
- ✓ Usted puede enviarnos su solicitud de dos maneras, puede hacerlo en línea al www.neisd.net/foodserv/HTML/menus.html o llenado una solicitud completa. Separe las partes de la solicitud y regreselas a la Encargada de la Cafetería en la escuela o envíela por correo al
NEISD School Nutrition Services
3623 Highpoint Street
San Antonio, Texas 78217
- ✓ Solo una solicitud por familia es necesaria. Incluya a todos los miembros familiares. Incluya a todos los estudiantes registrados en las escuelas del NEISD en la sección (Parte 1) de estudiantes en la solicitud.
- ✓ Si tiene alguna pregunta, por favor llamar a Suki Magallanes al 657-8826 o por correo electrónico MealApplication@neisd.net.

Instructions for Applying

Submit only one application and list all who live in your household.

Part 1: List each child's name, school and grade. Optional (Social Security No., Student I.D. or Date of Birth). Mark box if foster child. Foster children no longer need to be on a separate application.

Part 2: If any child in your household receives Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) Or Temporary Assistance For Needy Families (TANF) fill in the Group Eligibility Number and skip part 3 and part 4.

Part 3: If a child in your household is homeless, migrant or runaway, check the appropriate box and call the school.

Part 4: Follow these instructions to report last month's household income.

Column 1 — Name: List the last, first and middle initial of **each** person living in your household, related or not (such as grandparents, other relatives or friends). You must include yourself and all children. Attach another sheet of paper if needed.

Column 2 — Check if no income: If the person does not have any income, check the box.

Column 3 —Income and how often it is received: For each person who receives income, write the amount received and mark how often it is received - weekly (W), every 2 weeks (E), twice a month (T) or monthly (M).

Employment Income: List the gross income for each person. It is not the same as take-home pay. **Gross income is the amount earned before taxes and deductions.** It should be listed on your pay stub or your boss can tell you. Next to the amount, mark how often you receive it - weekly (W), every 2 weeks (E), twice a month (T) or monthly (M).

Other Income: List the amount each person receives from **all other sources.** Include welfare, child support, alimony, pensions, retirement, Social Security, Worker's Compensation, unemployment, strike benefits, Supplemental Security Income (SSI), Veteran's benefits (VA benefits), disability benefits, regular contributions from people who do not live in your household and ANY OTHER INCOME. Report net income for self-owned business, farm or rental income. Next to the amount, mark how often the person receives it.

Part 5: An adult household member must sign the form and list the last four digits of his or her Social Security Number or mark the box if he or she doesn't have one. The adult household member signing the form prints their name, home phone number, work phone number and mailing address.

Privacy Act Statement: This explains how we will use the information you give us. The Richard B. Russell National School Lunch Act requires the information on this application. You do not have to give the information, but if you do not, we cannot approve your child for free or reduced price meals. You must include the social security number of the adult household member who signs the application. The social security number is not required when you apply on behalf of a foster child or you list a Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP), Temporary Assistance for Needy Families (TANF) Program or Food Distribution Program on Indian Reservations (FDPIR) case number or other FDPIR identifier for your child or when you indicate that the adult household member signing the application does not have a social security number. We will use your information to determine if your child is eligible for free or reduced price meals, and for administration and enforcement of the lunch and breakfast programs. We MAY share your eligibility information with education, health, and nutrition programs to help them evaluate, fund, or determine benefits for their programs, auditors for program reviews, and law enforcement officials to help them look into violations of program rules.

Non-Discrimination Statement: This explains what to do if you believe you have been treated unfairly. In accordance with Federal Law and U.S. Department of Agriculture policy, this institution is prohibited from discriminating on the basis of race, color, national origin, sex, age, or disability. To file a complaint of discrimination, write USDA, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410 or call toll free (866) 632-9992 (Voice). Individuals who are hearing impaired or have speech disabilities may contact USDA through the Federal Relay Service at (800) 877-8339; or (800) 845-6136 (Spanish). USDA is an equal opportunity provider and employer.

Instrucciones para llenar la solicitud

Use una solicitud por separado para cada.

Parte 1: Haga una lista con el nombre de cada niño, de la escuela, y grado escolar. Opcional (número de seguro social, identificación del estudiante o fecha de nacimiento)

Parte 2: Si su familia recibe Cupones De Alimentos (SNAP) o Ayuda Financiera Del Gobierno Para Familias Necesitadas (TANF), escriba el número del grupo de elegibilidad para de Cupones de Alimentos o TANF; brincar a la parte 5

Parte 3: Si un niño en su hogar no tiene vivienda, es migrante o es huido de casa, marque la casilla apropiada y llame a la escuela.

Parte 4: Siga estas instrucciones para reportar los ingresos del mes pasado de la familia.

Columna 1 — Nombre: Escriba el apellido, primer nombre e inicial de segundo nombre de **cada** persona que vive en su casa, parientes o no) como abuelos, otros parientes o amigos). Usted escriba también su nombre, y el de todos los niños. Use una hoja de papel en blanco, si es necesario.

Columna 2 — Marque no tiene ingreso: Si la persona no tiene ningún ingreso, marque el cuadro.

Columna 3 — Ingresos y cada cuando los recibe: Por cada persona que reciba un sueldo o ingresos, escriba la cantidad y marque cada cuando lo recibe - semanales (W), cada 2 semanas (E), dos veces al mes (T) o mensuales (M).

Ingresos por empleo: Escriba los **ingresos brutos** de cada persona No es la misma cantidad de dinero que lleva a casa. **El ingreso bruto es la cantidad de dinero que gana antes de las deducciones de impuestos.** Debe estar descrita en su recibo de sueldo o su jefe puede decírselo. Junto a la cantidad, marque cada cuando los recibe - semanales (W), cada 2 semanas (E), dos veces al mes (T) o mensuales (M).

Otro ingreso: Escriba la cantidad que recibe cada persona de **cualquier otra fuente.** Incluya la ayuda financiera del gobierno, manutención de los hijos, de la esposa(o), pensiones, jubilación, seguro social, compensación de trabajadores, desempleo, beneficios de huelga, ingresos suplementarios del seguro (SSI), beneficios a veteranos (beneficios VA), beneficios por discapacidad, contribuciones regulares de la gente que no viven en su casa o CUALQUIER OTRO INGRESO. Reportar su ingreso neto si tiene su negocio propio, granja o ingresos de renta. Después de la cantidad marque cada cuando lo recibe esa persona.

Parte 5: Un miembro adulto del hogar debe firmar la solicitud. El adulto que firma las solicitud debe también anotar su últimos cuatro número de seguro social o marcar la parte que dice "No tengo un número de seguro social". El miembro adulto del hogar que firma el formulario debe escribir con letra de imprenta su nombre, números de teléfono del hogar y del trabajo, así como también su dirección postal.

Declaración de la Ley de Privacidad: Definición de cómo utilizaremos la información que usted nos proporcione. La Ley Nacional de Comidas Escolares, Richard B. Russell, exige que usted nos de la información de esta solicitud. Usted no tiene que dar esa información, pero si no la da, nosotros no podemos aprobar que su niño reciba las comidas gratis o de precio reducido. Usted debe incluir el Número de Seguridad Social del miembro adulto del hogar que firma la solicitud. El Número de Seguridad Social (SSN) no se requiere si usted llena la solicitud para un niño bajo el Programa de Adopción Temporal o Foster Care, o si usted incluye su número de caso de algún programa de beneficios como el Programa de Asistencia de Nutrición Suplementaria (SNAP), el Programa de Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF), o el Programa de Distribución de Alimentos en las Reservas Indias (FDPIR), o algún otro número que haya sido asignado a los niños por los cuales solicita, o cuando usted indica que el miembro adulto del hogar que llena la solicitud no tiene Número de Seguridad Social. Usaremos la información para determinar si su niño califica para recibir comidas gratis o de precio reducido, y para la administración e implementación de los programas de desayunos y comidas. ES POSIBLE que compartamos su información de elegibilidad con otros programas educativos, de salud, y de nutrición, para ayudar a evaluar, financiar, o determinar beneficios para esos programas; con auditores que verifican los programas; y con oficiales de la ley para ayudarlos en su investigación de violaciones a los reglamentos de estos programas.

De acuerdo con la ley federal y las políticas del Departamento de Agricultura de los EE.UU. (USDA, sigla en inglés), se le prohíbe a esta institución que discrimine por razón de raza, color, origen, sexo, edad, o discapacidad. Para presentar una queja sobre discriminación, escriba a USDA, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410, o llame gratis al (866) 632-9992 (voz). Personas con discapacidad auditiva o del habla pueden contactar con USDA por medio del Servicio Federal de Relevos (Federal Relay Service) al (800) 845-6136 (español) o (800) 877-8339 (inglés). USDA es un proveedor y empleador que ofrece oportunidad igual para todos.

